

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 679/2013**z dnia 15 lipca 2013 r.****dotyczące ustalenia współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 lipca 2011 r. do dnia 30 czerwca 2012 r. oraz od dnia 1 lipca 2012 r. do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Unii Europejskiej pełniących służbę w państwach trzecich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Artykuł 1

uwzględniając regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, ustanowione rozporządzeniem Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾, w szczególności art. 13 akapit pierwszy załącznika X do tego rozporządzenia,

1. Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2011 r. do dnia 30 czerwca 2012 r. współczynnikami korygującymi stosowanymi do wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych Unii pełniących służbę w państwach trzecich są współczynniki określone w załączniku I.

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

2. Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2012 r. współczynnikami korygującymi stosowanymi do wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych Unii pełniących służbę w krajach trzecich są współczynniki określone w załączniku II.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Należy uwzględnić zmiany kosztów utrzymania w państwach trzecich i odpowiednio ustalić współczynniki korygujące stosowane w okresie od dnia 1 lipca 2011 r. do dnia 30 czerwca 2012 r. oraz od dnia 1 lipca 2012 r. do wynagrodzeń wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia urzędnikom, pracownikom zatrudnionym na czas określony i pracownikom kontraktowym Unii pełniącym służbę w państwach trzecich.

3. Kursy walutowe wykorzystywane do naliczenia tych wynagrodzeń są ustalane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ i odpowiadają kursom obowiązującym odpowiednio na dzień 1 lipca 2011 r. i 1 lipca 2012 r.

(2) Współczynniki korygujące zastosowane do wypłat na podstawie rozporządzenia Rady (UE) nr 964/2011 ⁽²⁾ mogą powodować korekty wynagrodzeń *in plus* lub *in minus* ze skutkiem wstecznym.

Artykuł 2

1. W przypadku wzrostu wynagrodzeń wskutek zastosowania współczynników korygujących określonych w załącznikach I i II instytucje dokonują wypłaty wyrównań.

(3) W przypadku wzrostu wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących należy przewidzieć wypłatę wyrównań.

2. W przypadku obniżki wynagrodzeń wskutek zastosowania współczynników korygujących określonych w załącznikach I i II instytucje dokonują korekty wynagrodzeń *in minus* ze skutkiem wstecznym za okres między dniem 1 lipca 2011 r. a datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

(4) W przypadku obniżki wynagrodzeń wskutek zastosowania nowych współczynników korygujących należy przewidzieć potrącenia nadpłaty za okres między dniem 1 lipca 2011 r. a datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Korekty ze skutkiem wstecznym, które skutkują koniecznością potrącenia nadpłaty, dotyczą co najwyżej sześciomiesięcznego okresu poprzedzającego datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. Potrącenie nadpłat rozkłada się na okres nieprzekraczający dwunastu miesięcy od tej daty.

(5) Należy wskazać, że wszelkie takie potrącenia ograniczają się do okresu nie dłuższego niż sześć miesięcy poprzedzających datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia,

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 29.9.2011, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 lipca 2013 r.

W imieniu Rady

V. JUKNA

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Współczynniki korygujące stosowane od dnia 1 lipca 2011 r. do dnia 30 czerwca 2012 r.

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2011 r.	Kurs walutowy lipiec 2011 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2011 r. (**)
Afganistan (***)	0	0	0,0
Albania	85,81	141,370	60,7
Algieria	71,42	103,525	69,0
Angola	149,7	132,885	112,7
Argentyna	3,545	5,91281	60,0
Armenia	407,4	533,510	76,4
Australia	1,533	1,35850	112,8
Azerbejdżan	1,154	1,13539	101,6
Bangladesz	52,20	106,189	49,2
Barbados	3,198	2,89943	110,3
Białoruś	3 025	7 099,45	42,6
Belize	1,750	2,86408	61,1
Benin	588,4	655,957	89,7
Boliwia	5,973	9,99653	59,8
Bośnia i Hercegowina (Banja Luka)	1,254	1,95583	64,1
Bośnia i Hercegowina (Sarajewo)	1,461	1,95583	74,7
Botswana	5,693	9,37207	60,7
Brazylia	2,550	2,26870	112,4
Burkina Faso	624,0	655,957	95,1
Burundi (***)	0	0	0
Kambodża	4 521	5 852,50	77,2
Kamerun	610,9	655,957	93,1
Kanada	1,202	1,40370	85,6
Republika Zielonego Przylądka	82,37	110,265	74,7
Republika Środkowoafrykańska	672,4	655,957	102,5
Czad	697,5	655,957	106,3
Chile	447,0	679,490	65,8
Chiny	8,475	9,32350	90,9
Kolumbia	2 184	2 568,34	85,0
Kongo (Brazzaville)	754,4	655,957	115,0

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2011 r.	Kurs walutowy lipiec 2011 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2011 r. (**)
Kostaryka	605,6	726,890	83,3
Wybrzeże Kości Słoniowej	635,6	655,957	96,9
Chorwacja	5,836	7,38330	79,0
Kuba	0,956 USD	1,44250 USD	66,3
Demokratyczna Republika Konga (Kinszasa)	2,010 USD	1,44250 USD	139,3
Dżibuti	235,7	256,363	91,9
Republika Dominikańska	32,43	54,7816	59,2
Ekwador	0,9702 USD	1,44250 USD	67,3
Egipt	5,181	8,56810	60,5
Salwador	0,9966 USD	1,44250 USD	69,1
Erytrea	24,26	21,5463	112,6
Etiopia	19,48	24,2877	80,2
Fidżi	1,627	2,51572	64,7
Była jugosłowiańska republika Macedonii	37,13	61,6063	60,3
Gabon	681,7	655,957	103,9
Gambia	29,29	40,6400	72,1
Gruzja	1,716	2,34730	73,1
Ghana	1,682	2,15435	78,1
Gwatemala	7,911	11,2402	70,4
Gwinea (Konakry)	5 871	9 678,22	60,7
Gwinea Bissau	634,1	655,957	96,7
Gujana	178,9	291,125	61,5
Haiti	45,56	57,9164	78,7
Honduras	19,69	27,2562	72,2
Hongkong	10,44	11,2265	93,0
Islandia	149,7	165,150	90,6
Indie	40,61	64,7210	62,7
Indonezja (Banda Aceh)	8 778	12 413,0	70,7
Indonezja (Dżakarta)	9 585	12 413,0	77,2
Irak (***)	0	0	0
Izrael	5,251	4,94760	106,1
Jamajka	115,5	122,758	94,1

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2011 r.	Kurs walutowy lipiec 2011 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2011 r. (**)
Japonia (Tokio)	158,6	116,930	135,6
Jordania	0,8589	1,02273	84,0
Kazachstan (Astana)	182,4	208,440	87,5
Kenia	89,11	129,536	68,8
Kosowo (Prisztina)	0,6806	1,00000	68,1
Kirgistan	44,87	65,3193	68,7
Laos	9 113	11 438,0	79,7
Liban	1 647	2 174,57	75,7
Lesotho	6,427	9,88460	65,0
Liberia	1,328 USD	1,44250 USD	92,1
Libia (***)	0	0	0
Madagaskar	2 305	2 770,49	83,2
Malawi	180,9	216,503	83,6
Malezja	3,179	4,37270	72,7
Mali	636,8	655,957	97,1
Mauretania	234,4	387,915	60,4
Mauritius	32,88	40,1709	81,9
Meksyk	12,22	16,9954	71,9
Mołdawia	10,62	16,4444	64,6
Czarnogóra	0,6462	1,00000	64,6
Maroko	8,437	11,2940	74,7
Mozambik	32,04	40,3800	79,3
Namibia	8,110	9,88460	82,0
Nepal	78,49	102,520	76,6
Nowa Kaledonia	134,8	119,332	113,0
Nowa Zelandia	1,790	1,75590	101,9
Nikaragua	17,76	32,3385	54,9
Niger	555,3	655,957	84,7
Nigeria (Abudża)	186,1	220,507	84,4
Norwegia	10,78	7,80550	138,1
Pakistan	60,24	122,565	49,1
Panama	0,8448 USD	1,44250 USD	58,6

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2011 r.	Kurs walutowy lipiec 2011 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2011 r. (**)
Papua-Nowa Gwinea	3,694	3,29924	112,0
Paragwaj	3 814	5 770,00	66,1
Peru	3,141	3,98058	78,9
Filipiny	44,94	62,7700	71,6
Rosja	43,61	40,3780	108,0
Rwanda	709,4	855,942	82,9
Samoa	2,923	3,29714	88,7
Arabia Saudyjska	3,423	5,28110	64,8
Senegal	594,1	655,957	90,6
Serbia (Belgrad)	79,49	101,040	78,7
Sierra Leone	5 708	6 301,53	90,6
Singapur	2,076	1,77990	116,6
Wyspy Salomona	11,08	10,3926	106,6
Republika Południowej Afryki	6,327	9,88460	64,0
Korea Południowa	1 604	1 553,32	103,3
Sudan Południowy (Dżuba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	118,1	154,886	76,2
Sudan (Chartum)	3,382	3,93024	86,1
Surinam	2,661	4,76025	55,9
Suazi	6,880	9,88460	69,6
Szwajcaria (Berno)	1,532	1,20360	127,3
Szwajcaria (Genewa)	1,562	1,20360	129,8
Syria	51,84	67,0950	77,3
Tajwan	34,73	41,7050	83,3
Tadżykistan	4,194	6,72897	62,3
Tanzania	1 358	2 194,38	61,9
Tajlandia	34,04	44,4290	76,6
Timor Wschodni	1,424 USD	1,44250 USD	98,7
Togo	571,5	655,957	87,1
Trynidad i Tobago	7,042	9,10380	77,4
Tunezja	1,329	1,96490	67,6
Turcja	1,963	2,36040	83,2

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2011 r.	Kurs walutowy lipiec 2011 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2011 r. (**)
Uganda	2 049	3 579,47	57,2
Ukraina	8,217	11,3372	72,5
Stany Zjednoczone (Nowy Jork)	1,287	1,44250	89,2
Stany Zjednoczone (Waszyngton)	1,214	1,44250	84,2
Urugwaj	25,17	26,2220	96,0
Uzbekistan	1 235	2 468,20	50,0
Vanuatu	148,3	130,330	113,8
Wenezuela	5,470	6,19503	88,3
Wietnam	15 446	29 758,8	51,9
Zachodni Brzeg – Strefa Gazy	5,526	4,94760	111,7
Jemen	215,8	308,407	70,0
Zambia	6 109	6 906,98	88,4
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EUR = x jednostek waluty krajowej (z wyjątkiem USD dla: Kuby, Salwadoru, Ekwadoru, Liberii, Panamy, Demokratycznej Republiki Konga, Timoru Wschodniego).

(**) Bruksela = 100 %.

(***) Brak danych ze względu na trudności związane z brakiem stabilności w tym kraju lub brak wiarygodnych danych.

Uwaga: Przez *parytet gospodarczy* lub *parytet siły nabywczej* (PPP) rozumie się:

Liczbę jednostek danej waluty niezbędnych do zakupu tego samego produktu co w Brukseli (dla każdego euro).

Wartość wskazana w pierwszej kolumnie (PPP) stanowi iloczyn *kursu walutowego* (KW) i *współczynnika korygującego* (WK).

Wzór arytmetyczny stosowany do obliczenia wartości współczynnika korygującego to zatem: PPP (podane przez Eurostat) dzielone przez KW = WK.

Obliczanie kwot należnych pracownikom powinno być wykonywane nieodmiennie przez zastosowanie PPP wyznaczonego w powyższej tabeli, a nie poprzez mnożenie każdorazowo WK przez KW z dnia transakcji, ponieważ kurs jest zmienny i otrzymywane wartości PPP byłyby zawsze odmienne (błędne).

ZAŁĄCZNIK II

Współczynniki korygujące stosowane od dnia 1 lipca 2012 r.

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2012 r.	Kurs walutowy lipiec 2012 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2012 r. (**)
Afganistan (***)	0	0	0
Albania	82,84	138,180	60,0
Algieria	75,86	100,187	75,7
Angola	160,0	119,596	133,8
Argentyna	3,706	5,60300	66,1
Armenia	407,5	525,440	77,6
Australia	1,524	1,23570	123,3
Azerbejdżan	1,146	0,975682	117,5
Bangladesz	57,29	102,802	55,7
Barbados	3,228	2,49691	129,3
Białoruś	6 304	10 440,0	60,4
Belize	1,761	2,36066	74,6
Benin	666,1	655,957	101,5
Boliwia	6,022	8,58084	70,2
Bośnia i Hercegowina (Banja Luka)	1,246	1,95583	63,7
Bośnia i Hercegowina (Sarajewo)	1,473	1,95583	75,3
Botswana	5,800	9,74659	59,5
Brazylia	2,500	2,58980	96,5
Burkina Faso	628,1	655,957	95,8
Burundi (***)	0	0	0
Kambodża	4 428	5 096,50	86,9
Kamerun	608,2	655,957	92,7
Kanada	1,205	1,27640	94,4
Republika Zielonego Przylądka	78,73	110,265	71,4
Republika Środkowoafrykańska	716,1	655,957	109,2
Czad	731,0	655,957	111,4
Chile	448,6	625,731	71,7
Chiny	8,357	7,89590	105,8
Kolumbia	2 142	2 219,68	96,5
Kongo (Brazzaville)	736,5	655,957	112,3

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2012 r.	Kurs walutowy lipiec 2012 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2012 r. (**)
Kostaryka	619,0	618,385	100,1
Wybrzeże Kości Słoniowej	626,2	655,957	95,5
Chorwacja	5,785	7,51700	77,0
Kuba	1,007 USD	1,24180 USD	81,1
Demokratyczna Republika Konga (Kinszasa)	2,169 USD	1,24180 USD	174,7
Dżibuti	235,7	220,694	106,8
Republika Dominikańska	32,01	49,0020	65,3
Ekwador	0,9882 USD	1,24180 USD	79,6
Egipt	5,400	7,61135	70,9
Salwador	0,9701 USD	1,24180 USD	78,1
Erytrea	24,09	19,3848	124,3
Etiopia	20,80	22,4315	92,7
Fidżi	1,685	2,28728	73,7
Była jugosłowiańska republika Macedonii	36,16	61,6269	58,7
Gabon	670,2	655,957	102,2
Gambia	29,61	41,0300	72,2
Gruzja	1,577	2,06140	76,5
Ghana	1,917	2,37345	80,8
Gwatemala	7,980	9,75743	81,8
Gwinea (Konakry)	6 371	8 684,29	73,4
Gwinea Bissau	615,5	655,957	93,8
Gujana	181,6	257,135	70,6
Haiti	47,18	52,3771	90,1
Honduras	20,20	24,1879	83,5
Hongkong	10,43	9,63490	108,3
Islandia	154,8	157,970	98,0
Indie	46,98	70,6030	66,5
Indonezja (Banda Aceh)	8 837	11 762,5	75,1
Indonezja (Dżakarta)	9 639	11 762,5	81,9
Irak (***)	0	0	0
Izrael	5,052	4,90000	103,1
Jamajka	118,8	110,466	107,5

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2012 r.	Kurs walutowy lipiec 2012 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2012 r. (**)
Japonia (Tokio)	158,7	98,6000	161,0
Jordania	0,8632	0,880436	98,0
Kazachstan (Astana)	188,0	187,240	100,4
Kenia	91,29	105,306	86,7
Kosowo (Prisztina)	0,6882	1,00000	68,8
Kirgistan	46,34	58,5603	79,1
Laos	8 978	10 027,5	89,5
Liban	1 650	1 872,01	88,1
Lesotho	6,421	10,4610	61,4
Liberia	1,449 USD	1,24180 USD	116,7
Libia (***)	0	0	0
Madagaskar	2 341	2 760,59	84,8
Malawi	204,2	339,388	60,2
Malezja	3,090	3,96760	77,9
Mali	668,9	655,957	102,0
Mauretania	236,2	371,485	63,6
Mauritius	31,40	38,4557	81,7
Meksyk	12,21	16,9208	72,2
Mołdawia	10,36	15,2783	67,8
Czarnogóra	0,6372	1,00000	63,7
Maroko	7,859	11,0435	71,2
Mozambik	30,62	33,9600	90,2
Namibia	8,432	10,4610	80,6
Nepal	80,60	115,105	70,0
Nowa Kaledonia	134,1	119,332	112,4
Nowa Zelandia	1,771	1,57280	112,6
Nikaragua	17,49	29,2136	59,9
Niger	548,4	655,957	83,6
Nigeria (Abudża)	205,1	195,043	105,2
Norwegia	10,46	7,54650	138,6
Pakistan	63,76	117,995	54,0
Panama	0,8365 USD	1,24180 USD	67,4

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2012 r.	Kurs walutowy lipiec 2012 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2012 r. (**)
Papua-Nowa Gwinea	3,774	2,59471	145,4
Paragwaj	3 821	5 699,86	67,0
Peru	3,115	3,29263	94,6
Filipiny	44,10	52,6300	83,8
Rosja	43,58	41,1430	105,9
Rwanda	702,6	766,389	91,7
Samoa	3,004	2,88925	104,0
Arabia Saudyjska	3,597	4,70810	76,4
Senegal	602,6	655,957	91,9
Serbia (Belgrad)	78,59	114,007	68,9
Sierra Leone	6 407	5 389,51	118,9
Singapur	2,039	1,58840	128,4
Wyspy Salomona	11,34	8,76972	129,3
Republika Południowej Afryki	6,387	10,4610	61,1
Korea Południowa	1 637	1 436,46	114,0
Sudan Południowy (Dżuba) (***)	0	0	0
Sri Lanka	119,5	166,548	71,8
Sudan (Chartum)	4,248	6,32792	67,1
Surinam	2,707	4,09794	66,1
Suazi	6,916	10,4610	66,1
Szwajcaria (Berno)	1,549	1,20100	129,0
Szwajcaria (Genewa)	1,565	1,20100	130,3
Syria	59,26	80,2250	73,9
Tajwan	34,33	37,1755	92,3
Tadżykistan	4,099	5,91817	69,3
Tanzania	1 402	1 975,97	71,0
Tajlandia	32,81	39,5890	82,9
Timor Wschodni	1,487 USD	1,24180 USD	119,7
Togo	546,2	655,957	83,3
Trynidad i Tobago	6,886	7,83830	87,9
Tunezja	1,313	2,00650	65,4
Turcja	2,130	2,26910	93,9

MIEJSCE ZATRUDNIENIA	Parytety gospodarcze lipiec 2012 r.	Kurs walutowy lipiec 2012 r. (*)	Współczynnik korygujący lipiec 2012 r. (**)
Uganda	2 405	3 093,73	77,7
Ukraina	8,223	10,0218	82,1
Stany Zjednoczone (Nowy Jork)	1,253	1,24180	100,9
Stany Zjednoczone (Waszyngton)	1,213	1,24180	97,7
Urugwaj	25,03	26,9856	92,8
Uzbekistan	1 280	2 340,48	54,7
Vanuatu	154,3	117,465	131,4
Wenezuela	5,734	5,33310	107,5
Wietnam	14 902	25 966,0	57,4
Zachodni Brzeg – Strefa Gazy	5,301	4,90000	108,2
Jemen	237,9	265,497	89,6
Zambia	6 486	6 453,46	100,5
Zimbabwe (***)	0	0	0

(*) 1 EUR = x jednostek waluty krajowej (z wyjątkiem USD dla: Kuby, Salwadoru, Ekwadoru, Liberii, Panamy, Demokratycznej Republiki Konga, Timoru Wschodniego).

(**) Bruksela = 100 %.

(***) Brak danych ze względu na trudności związane z brakiem stabilności w tym kraju lub brak wiarygodnych danych.

Uwaga: Przez *parytet gospodarczy* lub *parytet siły nabywczej* (PPP) rozumie się:

Liczbę jednostek danej waluty niezbędnych do zakupu tego samego produktu co w Brukseli (dla każdego euro).

Wartość wskazana w pierwszej kolumnie (PPP) stanowi iloczyn *kursu walutowego* (KW) i *współczynnika korygującego* (WK).

Wzór arytmetyczny stosowany do obliczenia wartości współczynnika korygującego to zatem: PPP (podane przez Eurostat) dzielone przez KW = WK.

Obliczanie kwot należnych pracownikom powinno być wykonywane nieodmiennie przez zastosowanie PPP wyznaczonego w powyższej tabeli, a nie poprzez mnożenie każdorazowo WK przez KW z dnia transakcji, ponieważ kurs jest zmienny i otrzymane wartości PPP byłyby zawsze odmienne (błędne).